

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

16 MEI 1990

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van opiniepeilingen**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS****Artikel 1**

Het opschrift van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van de opiniepeilingen wordt vervangen door het volgende opschrift: « Wet betreffende de bekendmaking van de opiniepeilingen en de toekenning van de titel « Opiniepeilingsinstituut ». »

Art. 2

Artikel 1, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1. « Opiniepeiling » : het stellen aan een aantal personen van een aantal bij voorbaat bepaalde vragen die toelaten om uit de door middel van de peiling ver-

R. A 15034*Zie:***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:****547 (B.Z. 1988):**

- N° 1: Voorstel van wet
- N° 2: Advies van de Raad van State.
- N°s 3 en 4: Amendementen.
- N° 5: Verslag.

811 (1988-1989):

- N° 1: Voorstel van wet.
- N° 2: Advies van de Raad van State.
- N° 3: Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

15 en 16 mei 1990

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

16 MAI 1990

Projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion**PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS****Article 1^{er}**

L'intitulé de la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion est remplacé par l'intitulé suivant: « Loi relative à la publication des sondages d'opinion et à l'octroi du titre d'« Institut de sondage d'opinion ». »

Art. 2

L'article 1^{er}, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1. « Sondage d'opinion » : le fait de poser à un certain nombre de personnes un certain nombre de questions préalablement déterminées, permettant d'infé-

R. A 15034*Voir:***Documents de la Chambre des Représentants:****547 (S.E. 1988):**

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Avis du Conseil d'Etat.
- N°s 3 et 4: Amendements.
- N° 5: Rapport.

811 (1988-1989):

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Avis du Conseil d'Etat.
- N° 3: Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:

15 et 16 mai 1990

kregen antwoorden de schattingen af te leiden die voorgesteld worden als representatief of indicatief voor een bepaalde populatie.

Met opiniepeiling wordt gelijkgesteld, de verkiezingssimulatie op basis van opiniepeilingen.

2. «Bekendmaking»: het openbaar maken of het mededelen van de resultaten van een opiniepeiling door middel van om het even welke media.»

Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 2.* — § 1. De bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling door elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die geen toelating heeft om de titel te dragen waarvan sprake in artikel 3, § 2, moet vergezeld gaan van onderstaande gegevens:

a) de naam en de hoedanigheid van hem (hen) die de peiling heeft (hebben) doen uitvoeren;

b) de naam van de door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die de peiling heeft verricht;

c) het doel en het onderwerp van de opiniepeiling alsook de geviseerde bevolkingsgroep;

d) de datum waarop of de periode tijdens dewelke de peiling is uitgevoerd;

e) de manier van ondervragen: persoonlijk vraaggesprek op een openbare plaats, persoonlijk vraaggesprek ten huize van de ondervraagde, telefonische vraaggesprekken, schriftelijke enquêtes, enz.;

f) het aantal personen die als ondervragers hebben meegewerkt;

g) de methode van steekproeftrekking;

h) de grootte van het oorspronkelijk staal en het aantal werkelijk ondervraagde personen;

i) de indeling van de steekproef naar grootte van de gemeente, met aanduiding van het aantal gemeenten waarin personen werden ondervraagd;

j) de samenstelling van het werkelijk ondervraagde staal naar geslacht, leeftijd, inkomen, stand en beroep, en iedere karakteristiek die de antwoorden zou kunnen beïnvloeden, vóór en na eventuele herweging, voor zover deze gegevens worden geregistreerd tijdens de peiling;

k) een algemene informatie over het betrouwbaarheidsinterval, rekening houdend met de grootte van de steekproef;

l) een algemene informatie over de procedure van extrapolatie;

rer des réponses obtenues au moyen du sondage les estimations présentées comme représentatives ou indicatives pour une population donnée.

Est assimilée à un sondage d'opinion, la simulation de vote réalisée à partir de sondages d'opinion.

2. «Publication»: le fait de rendre public ou de communiquer par quelque média que ce soit les résultats d'un sondage d'opinion.»

Art. 3

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 2.* — § 1^{er}. La publication des résultats d'un sondage d'opinion par toute entreprise fondée par une personne morale ou physique, qui n'est pas autorisée à porter le titre visé à l'article 3, § 2, doit être accompagnée des indications suivantes:

a) le nom et la qualité de celui (ceux) qui a (ont) fait réaliser le sondage;

b) le nom de l'entreprise fondée par une personne morale ou physique, qui a effectué le sondage;

c) le but et l'objet du sondage d'opinion ainsi que la population visée;

d) la date à laquelle ou la période durant laquelle le sondage a été effectué;

e) la manière dont les questions sont posées: interviews personnelles dans un lieu public, interviews personnelles au domicile de la personne interrogée, interviews téléphoniques, enquêtes écrites, etc.;

f) le nombre des personnes qui y ont participé en tant qu'enquêteurs;

g) la méthode d'échantillonnage;

h) l'importance de l'échantillon initial et le nombre des personnes réellement interrogées;

i) la classification de l'échantillon en fonction de la taille de la commune, avec indication du nombre des communes dans lesquelles des personnes ont été interrogées;

j) la composition de l'échantillon des personnes effectivement interrogées, en fonction de leur sexe, de leur âge, de leur revenu, de leur appartenance socio-professionnelle et de chaque caractéristique susceptible d'influencer les réponses, avant et après une pondération éventuelle, pour autant que ces données aient été enregistrées pendant le sondage;

k) une information générale concernant l'intervalle de confiance à prendre en considération, compte tenu de l'importance de l'échantillon;

l) une information générale sur la procédure d'extrapolation;

m) de weergave van de gestelde vragen, met inbegrip van de antwoordmogelijkheden, die op de vragenlijst voorkomen of aan de ondervraagde personen mondeling werden voorgelegd;

n) een procentuele verdeling van de antwoorden op alle vragen, met voor iedere vraag mededeling van het percentage personen die op die vraag geen antwoord hebben gegeven, alsook de bases waarop de verschillende percenten werden berekend.

§ 2. De bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling verwezenlijkt door elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die de titel waarvan sprake in artikel 3, § 2, mag dragen, moet enkel vergezeld gaan van de gegevens vermeld in a), b), c), d) en k) van § 1.

§ 3. De gegevens vermeld in § 1 moeten in elk geval aan de Commissie bedoeld in artikel 4 worden meegegeeld.»

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 3.* — § 1. De Koning stelt, bij in Ministeraad overlegd besluit en na advies of op voorstel van de in artikel 4 bedoelde Commissie, de kwaliteitsnormen en de gedragsregels vast die door de door rechtspersonen of natuurlijke personen opgerichte ondernemingen dienen te worden nageleefd bij de uitvoering van opiniepeilingen, evenals de nadere regels voor het toezicht en de naleving van deze normen en regels.

§ 2. De Minister van Economische Zaken machtigt, op eensluidend advies van de in artikel 4 bedoelde Commissie, elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die de in artikel 2, § 1, bedoelde verplichtingen en de in § 1 bedoelde kwaliteitsnormen en gedragsregels naleeft, de titel « Opiniepeilingsinstituut » te gebruiken.

§ 3. De Minister van Economische Zaken kan, na advies of op voorstel van de in artikel 4 bedoelde Commissie, de in § 2 bedoelde machtiging schorsen voor een periode van maximum zes maanden, indien de door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die de opiniepeiling heeft uitgevoerd, de in artikel 2, §§ 2 of 3, bedoelde verplichtingen of de in § 1 bedoelde kwaliteitsnormen en gedragsregels niet naleeft.

§ 4. De machtigingen bedoeld in § 2 van dit artikel en de schorsingen ervan, zoals bedoeld in § 3 van dit artikel, worden in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.»

m) la reproduction des questions posées, y compris les réponses possibles qui figurent au questionnaire ou qui ont été communiquées verbalement aux personnes interrogées;

n) une ventilation en pourcent des réponses fournies à toutes les questions, avec mention, pour chaque question, du pourcentage des personnes qui n'y ont pas répondu ainsi que les bases sur lesquelles les différents pourcentages ont été calculés.

§ 2. La publication des résultats d'un sondage d'opinion effectué par toute entreprise fondée par une personne morale ou physique, qui est autorisée à porter le titre visé à l'article 3, § 2, ne doit être accompagnée que des données visées aux points a), b), c), d) et k) du § 1^{er}.

§ 3. Les données visées au § 1^{er} doivent en tout cas être communiquées à la Commission visée à l'article 4.»

Art. 4

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 3.* — § 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis ou sur proposition de la Commission visée à l'article 4, les normes de qualité et les règles de conduite à respecter par les entreprises fondées par des personnes morales ou physiques lors de la réalisation de sondages d'opinion, ainsi que les modalités du contrôle et du respect de ces normes et règles.

§ 2. Le Ministre des Affaires économiques autorise, de l'avis conforme de la Commission visée à l'article 4, toute entreprise fondée par une personne morale ou physique, qui respecte les obligations visées à l'article 2, § 1^{er}, ainsi que les normes de qualité et les règles de conduite visées au § 1^{er}, à porter le titre d'« Institut de sondage d'opinion ».

§ 3. Le Ministre des Affaires économiques peut, après avis ou sur proposition de la Commission visée à l'article 4, suspendre l'autorisation visée au § 2 pour une période maximale de six mois, lorsque l'entreprise fondée par une personne morale ou physique qui a réalisé le sondage d'opinion ne respecte pas les obligations visées à l'article 2, §§ 2 ou 3, ou les normes de qualité et les règles de conduite visées au § 1^{er}.

§ 4. Les autorisations visées au § 2 du présent article ainsi que leurs suspensions, telles qu'elles sont prévues au § 3 du présent article, sont publiées au *Moniteur belge*.»

Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 2 wordt opgeheven;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. De Commissie organiseert haar werkzaamheden en stelt haar reglement van orde vast. Dit reglement wordt aangenomen door twee derde van de aanwezige leden en wordt goedgekeurd door de Minister van Economische Zaken. »

Art. 6

Artikel 5 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 7

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 6. — Wie zonder machtiging de titel « Opiniepeilingsinstituut » bedoeld in artikel 3, § 2, gebruikt, wordt gestraft met een geldboete van 2 000 tot 10 000 frank.

Inbreuken op de andere bepalingen van deze wet of de bepalingen van de krachtens artikel 3, § 1, genomen besluiten, worden gestraft met een geldboete van 50 tot 10 000 frank. »

Brussel, 16 mei 1990.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

A. BOURGEOIS.

V. PEUSKENS.

Art. 5

A l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 2 est abrogé;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. La Commission organise ses travaux et arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est adopté par deux tiers des membres présents et approuvé par le Ministre des Affaires économiques. »

Art. 6

L'article 5 de la même loi est abrogé.

Art. 7

L'article 6 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Article 6. — Quiconque utilise sans autorisation le titre d'« Institut de sondage d'opinion » visé à l'article 3, § 2, sera puni d'une amende de 2 000 à 10 000 francs.

Les infractions aux autres dispositions de la présente loi ou aux dispositions des arrêtés pris en vertu de l'article 3, § 1^{er}, seront punies d'une amende de 50 à 10 000 francs. »

Bruxelles, le 16 mai 1990.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

A. BOURGEOIS.

V. PEUSKENS.

958-1 (1989-1990)
Document de commission n° 1
Intérieur

(1)

958-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 1
Binnenlandse Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

23 octobre 1990

Projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985
relative à la publication des sondages d'opinion.

**AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. CEREXHE**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

23 oktober 1990

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18
juli 1985 betreffende de bekendmaking van
opiniepeilingen.

**AMENDEMENTEN
VAN DE H. CEREXHE**

Article 2

L'article 1er, § 1er 1° de la loi du 18 juillet 1985 modifiée par l'article 2 du projet est remplacé par le texte suivant :

1° "Sondage d'opinion" : le fait de poser à un certain nombre de personnes considérées ensemble comme véritablement représentatives d'une population déterminée, un certain nombre de questions claires et précises préalablement déterminées, permettant d'insérer des réponses obtenues au moyen du sondage, des estimations valables susceptibles de représenter adéquatement l'opinion de la population précitée.

JUSTIFICATION

Cette définition est plus précise :

- 1. Elle détermine clairement le type de personnes à interroger. Il ne doit pas s'agir de n'importe qui mais des personnes considérées comme véritablement représentatives de la population déterminée dont on tente de cerner l'opinion.*
- 2. Par souci de garantie contre les questions vagues, il est prévu que les questions à poser doivent être claires et précises et dès lors appeler clairement une réponse déterminée.*
- 3. Les estimations doivent être valables et être susceptibles de représenter adéquatement l'opinion de la population que les personnes interrogées représentent.*

Il convient en effet de préciser outre la qualité des estimations (valables, permettant une représentation adéquate), son objet : l'opinion de la population représentée par les personnes interrogées.

ART. 3

Apporter les modifications suivantes au texte du § 1er de l'article 2 proposé :

A. La première phrase du § 1er est remplacée comme suit :

"La publication des résultats d'un sondage d'opinion doit être accompagnée des indications suivantes :"

B. Le texte figurant sous le littera b) est remplacé comme suit :

"b) l'identité de la personne morale ou physique qui a effectué le sondage;"

E. CEREXHE

ART. 2

Het voorgestelde artikel 1, § 1, 1., te vervangen als volgt :

1. "Opiniepeiling" : het stellen aan een aantal personen die samen beschouwd worden als werkelijk representatief voor een specifieke populatie, van een aantal bij voorbaat bepaalde duidelijke en nauwkeurige vragen die het mogelijk maken om uit de door middel van de peiling verkregen antwoorden relevante schattingen af te leiden die de mening van die populatie naar behoren weergeven.

VERANTWOORDING

Deze definitie is nauwkeuriger :

1. Zij bepaalt duidelijk het soort personen dat moet worden ondervraagd. Daarbij kan niet iedereen ondervraagd worden, doch enkel personen die beschouwd worden als werkelijk representatief voor een welbepaalde populatie waarvan men de opinie tracht te kennen.

2. Om al te vage vragen te kunnen uitsluiten, wordt bepaald dat de vragen die gesteld worden duidelijk en nauwkeurig geformuleerd moeten zijn zodat zij een eenduidig antwoord opleveren.

3. De schattingen moeten relevant zijn en de mening van de ondervraagde populatie naar behoren weergeven.

Niet alleen de kenmerken van de schattingen moeten worden bepaald (relevantie, juiste weergave) maar ook het doel : de mening weergeven van de ondervraagde personen die representatief zijn voor een specifieke populatie.

ART. 3

In § 1 van het voorgestelde artikel 2, de volgende wijzigingen aan te brengen :

A. De eerste zin van § 1 te vervangen als volgt :

"De bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling moet vergezeld gaan van onderstaande gegevens :"

B. De tekst onder b) te vervangen als volgt :

"b) de identiteit van de rechtspersoon of de natuurlijke persoon die de peiling heeft verricht;"

958-1 (1989-1990)
Document de commission n° 2
Intérieur

(1)

958-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 2
Binnenlandse Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

23 octobre 1990

Projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985
relative à la publication des sondages d'opinion.

**AMENDEMENT
PROPOSE PAR M. PAQUE**

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

23 oktober 1990

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18
juli 1985 betreffende de bekendmaking van
opiniepeilingen.

**AMENDEMENT
VAN DE H. PAQUE**

ART. 6

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 5 de la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication du sondage d'opinion doit être maintenu.

G. PAQUE.

ART. 6

Dit artikel te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 5 van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van de opiniepeilingen moet gehandhaafd blijven.

(1)

958-1 (1989-1990)
Document de commission n° 3
Intérieur

958-1 (1989-1990)
Commissiestuk nr. 3
Binnenlandse Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

12 décembre 1990

Projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985
relative à la publication des sondages d'opinion.

AMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. CEREXHE

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

12 december 1990

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18
juli 1985 betreffende de bekendmaking van
opiniepeilingen.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. CEREXHE

ART. 2

Remplacer l'article 1er, § 1er, 2, de la loi du 19 juillet 1985 modifié par cet article par la disposition suivante :

"2. Publication d'un sondage d'opinion" : Le fait de rendre publics, sous quelque forme que ce soit, les résultats d'un sondage d'opinion".

JUSTIFICATION

- 1) **Le texte en projet utilise pour définir la publication le mot "communiquer". Ce terme n'est pas heureux. Si, comme indiqué dans les travaux préparatoires, communiquer veut dire "communiquer directement au public", ce terme est redondant par rapport au "fait de rendre public" déjà inclus dans la définition. Si, par contre, on vise par ce mot toute communication, même confidentielle (par ex. entre spécialistes), on déborde le champ d'application et l'objectif de la loi. Il est dès lors proposé de ne pas insérer le terme "communiquer" dans la définition de la publication.**
- 2) **Quant au terme "média", repris par le projet dans la définition de la publication, son contenu est très flou. Sont-ce les "mass médias" qui sont visés, ou tout support de communication au public ? L'affichage est-il un procédé de diffusion médiatique ? Les "toutes boîtes" sont-ils des médias ? Le présent amendement entend couper court à l'avance à ce type de question en remplaçant ce terme par le mot "forme", dans l'expression (traditionnelle dans notre droit) "sous quelque forme que ce soit".**

ART. 2bis

Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

"L'article 1, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. Les sondages d'opinion organisés par l'Institut national de statistique sur base de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, ou par un pouvoir national, régional, communautaire, provincial ou communal, ou par un service ou un organisme d'intérêt public sous le contrôle de pareils pouvoirs, ne tombent pas sous l'application de la présente loi. Ne tombent pas davantage sous son application, les enquêtes organisées par la Banque nationale de Belgique."

JUSTIFICATION

- 1) *Dans l'article 1, § 2 de la loi soumise à révision, il est fait référence à la loi du 4 juillet 1962, dont l'intitulé a été modifié par l'article 64 de la loi du 1er août 1985, et la loi du 4 juillet 1962 est devenue la loi "relative à la statistique publique".*
- 2) *Dire que l'on exclut du champ d'application de la loi soumise à révision les sondages réalisés par les pouvoirs publics belges et les sondages réalisés par les mêmes pouvoirs à la demande et pour le compte des Communautés européennes est une redondance qu'il sied de supprimer. Si tous les sondages réalisés par les pouvoirs publics belges échappent au champ d'application de la loi, il est irrelevante de préciser quel serait l'instigateur de ces sondages, que ce soient les pouvoirs publics eux-mêmes ou en l'occurrence une organisation supra-nationale.*

ART. 3

Apporter au texte de l'article 2 de la loi du 18 juillet 1985, tel qu'il est proposé à l'article 3, les modifications suivantes :

- 1) **Au § 1er de cet article,**

remplacer la 1ère phrase par le texte suivant :

"Lors de la publication d'un sondage d'opinion, les résultats de ce sondage ainsi que les données suivantes doivent faire l'objet d'une communication à la Commission visée à l'article 4 :".

- 2) **Au même paragraphe, remplacer le texte du littéra b) par le texte suivant :**

"Le nom de la personne ou de l'institut qui a effectué ce sondage".

- 3) **Au § 2 du même article, remplacer les mots "toute entreprise fondée par une personne morale ou physique, qui est autorisée" par les mots "une personne ou un institut autorisé".**

JUSTIFICATION

Le texte en projet fait mention de la publicité des résultats d'un sondage par "toute entreprise fondée par une personne morale ou physique".

Cette notion d'entreprise n'est pas heureuse.

Le projet semble viser par ce terme non juridique un organisme non doué de la personnalité juridique, fondé par une personne physique ou morale.

Est-ce à dire que les organismes du secteur non marchand ne sont pas visés par la loi ? Que la personne morale ou physique qui publie des sondages d'opinion n'est pas non plus visée par la loi ?

L'amendement substitue à cette notion ambiguë et restrictive la notion de "personne" et "d'institut", laquelle se trouve actuellement dans la loi, et qui permet de viser toute personne morale, et toute personne physique agissant pour le compte d'une personne morale ou d'un organisme sans personnalité juridique, ainsi que tout organisme avec ou sans personnalité juridique dont l'activité principale serait de réaliser ou de publier des sondages d'opinion.

ART. 4

Apporter au texte de l'article 3 de la loi du 18 juillet 1985 tel qu'il est proposé à l'article 4, les modifications suivantes :

1° Au § 1er de cet article,

supprimer les mots "par les entreprises fondées par des personnes morales ou physiques".

2° Au § 2 du même article, remplacer les mots "toute entreprise fondée par une personne morale ou physique" par les mots "la personne ou l'institut".

3° Remplacer le § 3 du même article par le texte suivant :

"Le Ministre des Affaires Economiques, après avis ou sur proposition de la Commission visée à l'article 4, suspend l'autorisation visée au § 2 pour une période maximale de 6 mois, lorsque la personne ou l'institut qui a réalisé le sondage d'opinion ne respecte pas les obligations visées à l'article 2, §§ 2 ou 3, ou les normes de qualités et les règles de conduite visées au § 1er.

Lorsqu'au terme de la période de suspension, la personne ou l'institut continue de ne pas respecter les obligations visées ci-dessus, le Ministre des Affaires Economiques retire l'autorisation prévue au § 2."

4° Remplacer le § 4 du même article par la disposition suivante :

"Les autorisations visées au présent article ainsi que leurs suspensions et leurs retraits, sont publiés au Moniteur belge."

JUSTIFICATION

1. *La notion d'entreprise fondée par des personnes morales ou physiques a été critiquée par ailleurs, et est supprimée dans le texte présent.*
2. *Lorsqu'un institut agréé ne respecte pas les obligations qui lui incombent, et dès lors qu'il a reçu automatiquement l'autorisation de porter le titre d'institut de sondages d'opinion, il est logique que le Ministre des Affaires Economiques suspende automatiquement et obligatoirement l'autorisation. Dans ce cas, il n'a plus la faculté de suspendre ou non.*
3. *Si le projet réglemente la procédure de la suspension, rien n'est dit de l'hypothèse dans laquelle un institut qui a été suspendu continue, au terme de la période de suspension, de ne pas respecter les obligations reprises au présent article.*

Il convient dès lors, pour pallier la lacune du projet, de prévoir que lorsque l'institut de sondage ne respecte toujours pas ses obligations après la période de suspension, l'autorisation qui lui avait été accordée, est automatiquement retirée. Le système mis en place offre ainsi deux périodes, tout d'abord une période de suspension, et ensuite une période de retrait d'autorisation.

ART. 7

A l'article 6 de la loi du 18 juillet 1985 modifié par l'article 7, ajouter in fine les alinéas suivants :

"Toute déformation des résultats d'un sondage d'opinion lors de sa publication est punie d'une amende de 10.000 à 20.000 F.

Les montants des amendes reprises au présent article sont doublés lorsque l'infraction a lieu dans les 30 jours précédant l'élection d'une Assemblée délibérante au suffrage universel.

La Commission visée à l'article 4 communique au Ministre des Affaires Economiques les infractions à la présente loi, dont elle aurait connaissance dans l'exercice de ses fonctions."

JUSTIFICATION

1. *Quoi qu'il règle de façon très précise la manière dont doivent être élaborés des sondages d'opinion, le projet n'a pas envisagé l'hypothèse d'une déformation volontaire des résultats obtenus par un sondage d'opinion par ailleurs régulièrement réalisé. Le présent amendement corrige cet oubli.*

2. *Il faut en outre considérer qu'à la veille d'élections, les infractions à la loi risqueraient d'avoir sur l'opinion publique une influence déterminante. Aussi est-il proposé, à titre dissuasif, de doubler la peine d'amende dans l'hypothèse où l'infraction est commise durant le mois précédant une élection.*
3. *Il est enfin proposé de charger la Commission des sondages du dépistage des infractions et de la communication de celles-ci au Ministre des Affaires Economiques, qui pourra déposer plainte. En effet, la Commission des sondages est la mieux armée pour relever les infractions à la loi et les dénoncer, conformément à son rôle général d'avis, au Ministre.*

E. CEREXHE.

*

*

*

ART. 2

In § 1 van het voorgestelde artikel 1, punt 2 te vervangen als volgt :

"2. "Bekendmaking van een opiniepeiling" : het openbaar maken, onder welke vorm ook, van de resultaten van een opiniepeiling".

ART. 2bis

Een artikel 2bis in te voegen, luidende :

"Artikel 1, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De opiniepeilingen verricht door het Nationaal Instituut voor de Statistiek ter uitvoering van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek of door een nationaal, gewestelijk, gemeenschaps-, provinciaal of gemeentelijk bestuur, of door een dienst of instelling van openbaar nut onder toezicht van een dergelijk bestuur, vallen niet onder de toepassing van deze wet.

De door de Nationale Bank van België georganiseerde onderzoeken vallen evenmin onder de toepassing ervan."

ART. 3

In het voorgestelde artikel 2, de volgende wijzigingen aan te brengen :

1) De eerste zin van § 1 te vervangen als volgt :

"Bij de bekendmaking van een opiniepeiling moeten de resultaten van die peiling, evenals de onderstaande gegevens worden meegedeeld aan de in artikel 4 bedoelde Commissie : "

2) De tekst onder b) te vervangen als volgt :

"de naam van de persoon die of van het instituut dat de peiling heeft verricht."

3) In § 2 de woorden "elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die" te vervangen door de woorden "een persoon die of een instituut dat".

ART. 4

In het voorgestelde artikel 3 de volgende wijzigingen aan te brengen :

1° In § 1 te doen vervallen de woorden "door de door rechtspersonen of natuurlijke personen opgerichte ondernemingen";

2° In § 2 de woorden "elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming die" te vervangen door de woorden "de persoon die of het instituut dat";

3° Paragraaf 3 te vervangen als volgt :

"§ 3. De Minister van Economische Zaken schorst, na advies of op voorstel van de in artikel 4 bedoelde Commissie, de in § 2 bedoelde machtiging voor een periode van maximum zes maanden, indien de persoon die of het instituut dat de opiniepeiling heeft uitgevoerd, de in artikel 2, §§ 2 of 3, bedoelde verplichtingen of de in § 1 bedoelde kwaliteitsnormen en gedragsregels niet naleeft.

Indien bij het verstrijken van de periode van schorsing, de persoon of het instituut de bedoelde verplichtingen naast zich blijft neerleggen, trekt de Minister van Economische Zaken de in § 2 bedoelde machtiging in."

4° Paragraaf 4 te vervangen als volgt :

"§ 4. De machtigingen bedoeld in dit artikel, alsook de schorsingen en de intrekkingen ervan, worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt."

ART. 7

Aan het slot van het voorgestelde artikel 6 de volgende leden toe te voegen :

"Wie de resultaten van een opiniepeiling bij de bekendmaking vervalst, wordt gestraft met geldboete van 10.000 frank tot 20.000 frank.

De in dit artikel bepaalde geldboeten worden verdubbeld wanneer het strafbaar feit gepleegd wordt tijdens de 30 dagen die voorafgaan aan de verkiezing, bij algemeen stemrecht, van een vertegenwoordigend lichaam.

De in artikel 4 bedoelde Commissie deelt aan de Minister van Economische Zaken de overtredingen van deze wet mee, waarvan ze ambtshalve kennis krijgt."

958 - 1 (1989 - 1990)

Document de commission n° 4

Intérieur

(1)

958 - 1 (1989-1990)

Commissiestuk nr. 4

Binnenlandse Aangelegenheden

SENAT DE BELGIQUE

Session de 1990 - 1991

10 avril 1991

Projet de loi modifiant la loi du 18 juillet 1985 relative à la publication des sondages d'opinion.

**AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. CEREXHE ET CONSORTS**

R.A 15034.

BELGISCHE SENAAT

Zitting 1990 - 1991

10 april 1991

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 18 juli 1985 betreffende de bekendmaking van opiniepeilingen.

**AMENDEMENTEN VAN
DE H. CEREXHE c.s.**

R.A 15034

ART. 2

- A) Remplacer l'article 1er, § 1er, 2 de la loi du 18 juillet 1985, modifié par l'article 2, par la disposition suivante :
- "2. "Publication d'un sondage d'opinion" : Le fait de rendre publics, sous quelque forme que ce soit, les résultats d'un sondage d'opinion".
- B) Au même paragraphe, ajouter in fine un point 3. rédigé comme suit :
- "3. "Institut de sondage d'opinion" : tout institut agréé conformément à l'article 3, § 2."

JUSTIFICATION

- A) Le texte en projet utilise pour définir la publication le mot "communiquer". Ce terme n'est pas heureux. Si, comme indiqué dans les travaux préparatoires, communiquer veut dire "communiquer directement au public", ce terme est redondant par rapport au "fait de rendre public" déjà inclus dans la définition. Si, par contre, on vise par ce mot toute communication, même confidentielle (par ex. entre spécialistes), on déborde le champ d'application et l'objectif de la loi. Il est dès lors proposé de ne pas insérer le terme "communiquer" dans la définition de la publication.

Quant au terme "média", repris par le projet dans la définition de la publication, son contenu est très flou.

Sont-ce les "mass médias" qui sont visés, ou tout support de communication au public ? L'affichage est-il un procédé de diffusion médiatique ? Les "toutes boîtes" sont-ils des médias ?

Le présent amendement entend prévenir ce type de question en remplaçant le terme ambigu de média par le mot "forme", dans l'expression (traditionnelle dans notre droit) "sous quelque forme que ce soit".

- B) Le présent projet entend renforcer la protection du public en multipliant les conditions de garantie à respecter par les instituts de sondage. L'article 4 du projet réserve le label d'institut de sondage d'opinion aux instituts qui respecteront les conditions de garantie. Il importe donc de réserver à ces instituts la définition d'"Institut de Sondage d'opinion", et de l'indiquer très clairement en tête du texte de loi.

Il importe également d'insérer cette définition "pour l'application de la présente loi", ceci pour permettre aux O.I.P. effectuant des sondages de se qualifier pour l'occasion "Instituts de sondage d'opinion", dès lors qu'ils ne tombent pas sous l'application de la loi. Dans l'état actuel du projet, ils ne pourraient se qualifier de la sorte.

ART. 2bis

Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

"ART. 2bis -

"L'article 1, § 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

*"§ 2. Les sondages d'opinion organisés par l'Institut national de statistique sur base de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, ou par un pouvoir national, régional, communautaire, provincial ou communal, ou par un service ou un organisme d'intérêt public sous le contrôle de pareils pouvoirs, ne tombent pas sous l'application de la présente loi.
Ne tombent pas davantage sous son application, les enquêtes organisées par la Banque nationale de Belgique."*

JUSTIFICATION

- 1) *Dans l'article 1, § 2 de la loi actuelle, il est fait référence à la loi du 4 juillet 1962, dont l'intitulé a été modifié par l'article 64 de la loi du 1er août 1985, et la loi du 4 juillet 1962 est devenue la loi "relative à la statistique publique".*
- 2) *Dire que l'on exclut du champ d'application de la loi les sondages réalisés par les pouvoirs publics belges et les sondages réalisés par les mêmes pouvoirs à la demande et pour le compte des Communautés européennes est une redondance qu'il sied de supprimer. Si tous les sondages réalisés par les pouvoirs publics belges échappent au champ d'application de la loi, il est irrelevante de préciser quel serait l'instigateur de ces sondages, que ce soient les pouvoirs publics eux-mêmes ou en l'occurrence une organisation supra-nationale.*

ART. 3

Apporter au texte de l'article 2 de la loi du 18 juillet 1985, tel qu'il est proposé à l'article 3, les modifications suivantes :

A) Au § 1er de cet article,

remplacer la première phrase par le texte suivant :

"Lors de la publication d'un sondage d'opinion, les résultats de ce sondage ainsi que les données suivantes doivent faire l'objet d'une communication à la Commission visée à l'article 4."

B) Au même paragraphe, remplacer le texte du littéra b) par le texte suivant :

"Le nom de la personne, de l'entreprise ou de l'institut qui a effectué ce sondage".

C) Remplacer le § 2 du même article, par le texte suivant :

"La publication des résultats d'un sondage d'opinion doit être accompagnée des données visées aux points a), b), c), d), h), m) et n) du § 1".

D) Remplacer le § 3 du même article, par le texte suivant :

"Sans préjudice de la communication à la Commission visée à l'article 4 des données reprises au § 1, l'identité des personnes composant l'échantillon d'un sondage d'opinion doit être tenue strictement secrète, et les réponses obtenues de ces personnes ne peuvent être utilisées que dans le cadre du sondage auquel elles ont accepté de participer."

JUSTIFICATION

A) *Le texte proposé fait mention de la publicité des résultats d'un sondage d'opinion par "toute entreprise fondée par une personne morale ou physique". Cette notion d'entreprise n'est pas heureuse. Le projet semble viser par ce terme non juridique un organisme non doué de la personnalité juridique, fondé par une personne physique ou morale. Est-ce à dire que les*

organismes du secteur non marchand ne sont pas visés par la loi ? Que la personne morale ou physique qui publie des sondages d'opinion n'est pas non plus visée par la loi ?

Le présent amendement substitue à cette notion ambiguë et restrictive la notion de "personne", "d'entreprise" et "d'institut", ce qui permet de viser par là toute personne morale, toute entreprise, avec ou sans personnalité juridique, ainsi que toute personne physique agissant pour le compte d'une personne morale ou d'une entreprise, et enfin tout service interne à une personne morale ou à une entreprise, dont l'activité consiste à réaliser des sondages d'opinion.

B) *Quant aux diverses données devant accompagner la publication d'un sondage d'opinion, on ne voit pas bien l'utilité de la publication de certaines d'entre elles.*

Le projet de loi vise à garantir une information objective du public par la réglementation qualitative des sondages. Que cette réglementation conditionne le contrôle de la réalisation des sondages par leur communication à une Commission spécialisée est excellent, mais que toute publication d'un sondage fasse état au public de points tels que ceux repris, par exemple, à l'article 2, § 1, e), g), j), k) ou l) est excessif : ces données règlent des questions de technique statistique très détaillées, propres à permettre un contrôle efficace par la commission des sondages, mais à la rigueur incompréhensibles pour un public n'étant pas au fait de la science statistique, et dès lors, peut-être davantage susceptibles d'influencer son opinion. Ces précisions techniques peuvent représenter plusieurs pages d'explications, ce qui serait très lourd à supporter pour la presse écrite et fastidieux pour les médias télévisuels ou audiophoniques.

Aussi, à propos de la publication, serait-il plus indiqué de limiter l'information du public à certains points (a), b), c), d), h), m) et n)).

Par contre, la communication à la Commission continuera de viser toutes les données.

C) *Il est proposé de supprimer la distinction entre les instituts agréés et les instituts non agréés. A partir du moment où, en tout état de cause, la publication de sondages d'opinion doit faire mention de données minimales, et où la communication à la Commission des sondages doit faire mention de toutes les données reprises à l'article 2 de la loi, il n'est pas nécessaire de préserver cette distinction.*

- D)** Enfin, il apparaît nécessaire de légaliser dès l'abord ce que, sans conteste, la commission des sondages aurait prescrit au titre de "règles de conduite" : nul ne peut utiliser à mauvais escient les réponses obtenues des personnes participant à l'échantillon d'un sondage d'opinion. Les instituts de sondage ne pourraient en outre dévoiler l'identité de ces personnes, sous réserve cependant des communication obligatoires à la commission des sondages, qui tiendra également ces identités secrètes. Il paraît judicieux de prévoir cette règle déontologique dans la loi-même. Elle est sanctionnée par l'application de l'article 7 du projet.

ART. 4

Apporter au texte de l'article 3 de la loi du 18 juillet 1985 tel qu'il est proposé à l'article 4, les modifications suivantes :

- A)** Au § 1er de cet article,

supprimer les mots "par les entreprises fondées par des personnes morales ou physiques".

- B)** Remplacer le texte du § 2 par le texte suivant :

"Sont seuls autorisés à porter le titre d'"Instituts de sondage d'opinion" les personnes, entreprises ou instituts agréés par le Ministre des Affaires économiques, sur avis de la Commission visée à l'article 4, qui rend compte de la manière dont ceux-ci respectent les obligations visées à l'article 2, ainsi que les normes de qualité et les règles de conduite visées au § 1".

- C)** Remplacer le texte du § 3 par le texte suivant :

"Le Ministre des Affaires économiques, après avis ou sur proposition de la Commission visée à l'article 4, laquelle aura préalablement entendu l'intéressé en ces moyens, peut suspendre l'agrément visé au § 2 pour une période de six mois au plus, lorsque la personne, l'entreprise ou l'institut qui a réalisé le sondage d'opinion ne respecte pas les obligations visées à l'article 2, ou les normes de qualité et les règles de conduite visées au § 1.

Lorsqu'au terme de la période de suspension, l'institut continue de ne pas respecter les obligations visées ci-dessus, le Ministre des Affaires économiques, après avis ou sur proposition de la Commission visée à l'article 4, laquelle aura préalablement entendu l'intéressé en ces moyens, retire l'agrément.

Sans préjudice de l'article 4, § 2, b, lorsqu'un Institut de sondage d'opinion s'est rendu responsable d'une erreur, d'une déformation ou d'une manipulation dans la publication des résultats d'un sondage d'opinion, la Commission visée à l'article 4 propose immédiatement au Ministre la suspension de l'agrément de cet Institut."

D) Remplacer le texte du § 4 par le texte suivant :

"Les agréments, les suspensions et les retraits visés au présent article, sont publiés au Moniteur belge."

JUSTIFICATION

A) *La notion d'"entreprise fondée par des personnes morales ou physiques" a été critiquée par ailleurs; il est en outre inutile en l'occurrence de préciser dans le texte qui aura à respecter les règles de conduite et les normes de qualité, la réponse allant de soi.*

B) *L'efficacité de la présente réglementation repose sur le respect, par les instituts de sondage, des garanties d'une information exacte instituées par la loi.*

Une manière radicale d'assurer le respect de ces garanties eût été de n'autoriser la publication de sondages que si ceux-ci étaient réalisés par des instituts préalablement agréés.

C'eût été toutefois contraire à l'article 10 de la Convention de Sauvegarde de 1950, qui prône la liberté de communiquer des informations sans ingérence des autorités publiques.

En vertu de ce texte, il faut donc laisser la liberté à quiconque de réaliser et de publier les sondages qu'il veut.

Cependant, il faut avertir le public de la qualité de ces sondages. Aussi s'agit-il de réserver le titre d'"Institut de sondage d'opinion" aux instituts qui, parce qu'ils respectent les garanties d'une information exacte, peuvent recevoir l'agrément du Ministre des Affaires économiques.

C) Lorsqu'un institut agréé ne se conforme pas aux obligations qu'il lui incombe de respecter, et dès lors que, par le respect antérieur de ces obligations il s'est vu octroyer le titre d'institut de sondage d'opinion, il est logique que le Ministre des Affaires économiques puisse suspendre l'autorisation de porter ce titre. Cette suspension, renouvelable, ne peut dépasser un délai de six mois.

Un droit d'avis ou de proposition est accordé à la Commission, dont l'avis sur la gravité du non-respect des obligations légales, et les raisons de ce non-respect, sera nuancé par le fait que la commission devra entendre l'intéressé en ces moyens.

D'autre part, si le projet réglemente la procédure de la suspension d'agrément, rien n'est dit de l'hypothèse dans laquelle un institut qui a été suspendu continue, au terme de la période de suspension, de ne pas respecter les obligations reprises au présent article.

Il convient dès lors, pour pallier la lacune du projet, de prévoir que lorsque l'institut de sondage ne respecte toujours pas ses obligations après la période de suspension, l'autorisation est définitivement retirée. A cet endroit, la faculté d'appréciation du Ministre disparaît : si les raisons qui ont conduit à la suspension demeurent au terme du délai de suspension, l'agrément doit être retiré.

Le système mis en place offre ainsi deux périodes :

- une période de suspension ;
- ensuite, éventuellement, un retrait d'autorisation.

ART. 5

A) A L'article 4 de la même loi, modifié par l'article 5, le § 2 est remplacé par le texte suivant :

"La Commission a notamment pour missions :

- a) de formuler et de transmettre au Ministre des Affaires économiques, des avis ou des propositions concernant les matières énumérées à l'article 3 ;*
- b) en cas d'erreur, de déformation ou de manipulation des résultats d'un sondage lors de sa publication, d'ordonner la publication, dans un délai utile, aux frais du responsable de ladite erreur, déformation ou manipulation, et sous la même forme que celle utilisée pour la publication, les rectifications qu'elle juge nécessaires.*

En cas de sondage d'opinion à signification électorale, et effectué au cours d'une période de quarante jours précédant l'élection d'une assemblée délibérante au suffrage universel, le délai utile visé au précédent alinéa court jusqu'à la date de validation des élections.

- c) de communiquer au Ministre des Affaires économiques les infractions à la présente loi dont elle aurait connaissance."*

B) *Au même article, le § 3 a) et b) est remplacé par le texte suivant :*

"La Commission est composée de :

- a) deux membres désignés par voie d'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres parmi les membres effectifs ou émérites de la Cour de cassation, sur la proposition de cette Cour ;*
- b) deux membres désignés par voie d'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres parmi les membres effectifs ou émérites du Conseil d'Etat, sur la proposition du ce Conseil."*

C) *A l'alinéa 2 du même paragraphe, les mots "et b" sont supprimés.*

JUSTIFICATION

A) *Le projet a abrogé le § 2 de l'article 4 de la loi, relatif aux missions de la commission des sondages d'opinion, au motif que ces missions devaient s'exercer dans un délai d'un an, alors que la Commission, après l'entrée en vigueur de la loi en 1985, n'avait jamais été créée.*

Cela revient cependant à ne rien dire dans la loi en ce qui concerne les missions de cette Commission.

Il nous a semblé utile de reprendre les trois principales missions de la Commission, pour affirmer clairement son pouvoir, et rendre sa création indispensable, si l'on veut que la loi ait quelque efficacité.

La Commission occupe une place très importante dans la disposition de l'article 3 de la loi.

Il est inutile d'y revenir.

Mais l'amendement propose en outre de confier à la Commission un outil destiné à combattre efficacement la mauvaise influence que pourraient avoir sur le public des sondages d'opinion erronés, volontairement déformés ou utilisés pour la publication de conclusions contraires aux résultats du sondage. Cet outil serait un "droit de réponse" de la Commission, aux frais du fautif (institut de sondage ou organe de presse), dans le même média qui a publié le sondage.

Ce droit de réponse doit avoir lieu dans un délai utile, apprécié par la Commission, sauf en cas de sondage électoral, où ce délai ne peut évidemment dépasser la date limite de la validation des élections.

Enfin, il est proposé de charger la Commission du dépistage des infractions et de leur communication au Ministre des Affaires économiques, lequel pourra déposer plainte.

Il nous a semblé que la Commission des sondages était la mieux armée pour relever les infractions à la loi et les dénoncer, conformément à son rôle général d'avis, au Ministre.

B) *D'autre part, lors de l'adoption de la loi du 8 juillet 1985, une erreur d'ordre protocolaire s'est glissée dans le texte de l'article 4, § 3, qui a placé la désignation des membres du Conseil d'Etat avant celle des membres de la Cour de cassation.*

Sans vouloir penser que cette erreur explique que la Cour de cassation n'a jamais proposé au Conseil des Ministres les candidats à la Commission des sondages, il est bon de rectifier cette anomalie à l'occasion de la présente réforme.

En outre, il paraît sage de permettre aux deux juridictions concernées de proposer, le cas échéant, à la désignation par le Conseil des Ministres, des candidats parmi leurs membres admis à l'éméritat, dans la mesure où les conseillers effectifs, tant à la Cour qu'au Conseil, exercent déjà bon nombre de charges diverses dont la multiplication risque de porter atteinte à leur mission principale.

Enfin, et toujours en vue de respecter l'ordre protocolaire, il convient que la présidence de la Commission des sondages soit réservée aux seuls conseillers à la Cour de cassation.

ART. 7

A) *A l'article 6, alinéa 1, de la loi du 18 juillet 1985, modifié par l'article 7, remplacer les mots "sans autorisation le titre d'"Institut de sondage d'opinion" visé à l'article 3, § 2," par les mots "abusivement le titre d'"Institut de sondage d'opinion" ou un titre équivalent, ou l'expression "sondage d'opinion" ou une expression équivalente".*

B) *Au même article, ajouter à la suite du 1er alinéa l'alinéa suivant :*
"Toute déformation volontaire des résultats d'un sondage d'opinion lors de sa publication est punie d'une amende de 1.000 à 20.000 francs."

JUSTIFICATION

A) *Il y a lieu de protéger l'expression "sondage d'opinion" au même titre que le label "Institut de sondage d'opinion", afin de ne pas permettre à des manipulateurs d'information de faire croire au public qu'ils lui soumettent les résultats d'un sondage d'opinion, alors que ce qu'ils soumettent au public n'a rien à voir avec un sondage, ce qui leur permettrait en outre d'échapper aux sanctions de la présente loi.*

B) *Quoi qu'il règle de façon très précise la manière dont doivent être élaborés des sondages d'opinion, le projet n'a pas envisagé l'hypothèse d'une déformation volontaire des résultats obtenus par un sondage d'opinion par ailleurs régulièrement réalisé. Le présent amendement corrige cet oubli.*

E. CEREXHE
G. PAQUE
P. TANT
W. LUYTEN
E. PINOIE.

★

★

★

ART. 2

In het voorgestelde artikel 1 de volgende wijzigingen aan te brengen :

A) In § 1 punt 2 te vervangen als volgt :

"2. "Bekendmaking van een opiniepeiling" : het openbaar maken, in welke vorm ook, van de resultaten van een opiniepeiling".

B) Aan § 1 een punt 3 toe te voegen, luidende :

"3. Opiniepeilingsinstituut : elk instituut erkend overeenkomstig artikel 3, § 2."

VERANTWOORDING

A) In de ontworpen tekst wordt bij de definitie van "bekendmaking" het woord "mededelen" gebruikt. Dat is geen gelukkige keuze. Indien, zoals tijdens de parlementaire voorbereiding werd aangegeven, mededelen betekent "rechtstreeks aan het publiek mededelen" dan is die term overbodig aangezien in de definitie reeds staat "het openbaar maken". Wordt met dit woord evenwel elke mededeling bedoeld, zelfs van vertrouwelijke aard (bv. tussen specialisten), dan valt dat niet meer binnen het toepassingsgebied en het doel van deze wet. Wij stellen dus voor de term "mededelen" niet op te nemen in de definitie van "bekendmaking".

De inhoud van de term "media", die in het ontwerp wordt gebruikt bij de definitie van "bekendmaking", is zeer vaag.

Worden de "massamedia" bedoeld, of elke drager van informatie aan het publiek. Worden aanplakbiljetten als een communicatiemedium beschouwd ? Zijn advertentie- en reclamebladen media ?

Dit amendement wil dat soort vragen bij voorbaat overbodig maken door die term te vervangen door het woord "vorm", en de in ons recht gebruikelijke uitdrukking "in welke vorm ook" tot stand komt.

B) Dit ontwerp wil een betere bescherming van het publiek door meer tot waarborg strekkende voorwaarden te stellen die door de opiniepeilingsinstituten moeten worden nageleefd. Artikel 4 van het ontwerp reserveert de benaming "opiniepeilingsinstituut" voor de instituten die deze voorwaarden naleven. Het is dus van belang dat alleen die instituten de benaming "Opiniepeilingsinstituut" mogen voeren en dat dit duidelijk wordt aangegeven in het begin van de wettekst.

Voor deze definitie is het zinsdeel "voor de toepassing van deze wet" van belang, om de instellingen van openbaar nut die opiniepeilingen uitvoeren, in staat te stellen zich bij die gelegenheid "Opiniepeilingsinstituten" te noemen, aangezien zij niet onder de toepassing van de wet vallen. In de huidige stand van het ontwerp, kunnen zij zichzelf niet zo noemen.

ART. 2bis

Een artikel 2bis in te voegen, luidende :

"ART. 2bis -

Artikel 1, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De opiniepeilingen verricht door het Nationaal Instituut voor de Statistiek ter uitvoering van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek of door een nationaal, gewestelijk, gemeenschaps-, provinciaal of gemeentelijk bestuur, of door een dienst of instelling van openbaar nut onder toezicht van een dergelijk bestuur, vallen niet onder de toepassing van deze wet.

De door de Nationale Bank van België georganiseerde onderzoeken vallen evenmin onder de toepassing ervan."

VERANTWOORDING

1) In artikel 1, § 2, van de ter herziening voorliggende wet, wordt verwezen naar de wet van 4 juli 1962, waarvan het opschrift, bij artikel 64 van de wet van 4 juli 1962, gewijzigd werd in "wet betreffende de openbare statistiek".

2) De bepaling dat de opiniepeilingen verricht door de Belgische overheid, evenals die welke door dezelfde overheid worden uitgevoerd in opdracht en voor rekening van de Europese Gemeenschappen, niet onder de toepassing van de wet vallen, is een nodeloze herhaling die dient te vervallen. Indien alle door de Belgische overheid uitgevoerde opiniepeilingen buiten het toepassingsveld van deze wet vallen, is het zinloos te vermelden wie de opdrachtgever van deze opiniepeilingen is, de overheid zelf dan wel in dit geval een supranationale instelling.

ART. 3

In het voorgestelde artikel 2, de volgende wijzigingen aan te brengen :

A) De eerste zin van § 1 te vervangen als volgt :

"Bij de bekendmaking van een opiniepeiling moeten de resultaten van die peiling, evenals de onderstaande gegevens worden meegedeeld aan de in artikel 4 bedoelde Commissie : "

B) De tekst onder b) te vervangen als volgt :

"de naam van de persoon die, van de onderneming die of van het instituut dat de peiling heeft verricht."

C) Paragraaf 2 te vervangen als volgt :

"De bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling moet vergezeld gaan van de gegevens vermeld onder de letters a), b), c), d), h), m), en n) van § 1."

D) Paragraaf 3 te vervangen als volgt :

"Onverminderd de mededeling aan de in artikel 4 bedoelde Commissie van de gegevens vermeld in § 1, moet de identiteit van de personen die deel uitmaken van de steekproef van een opiniepeiling strikt geheim worden gehouden, en de antwoorden welke zij hebben gegeven mogen alleen worden gebruikt in het raam van de opiniepeiling waaraan zij, na daarin te hebben toegestemd, hun medewerking hebben verleend."

VERANTWOORDING

A) De ontwerptekst spreekt van de bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling door "elke door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon opgerichte onderneming". Dat begrip onderneming is geen gelukkige keuze. Het ontwerp lijkt met die niet-juridische term een instelling te beogen die geen rechtspersoonlijkheid heeft, opgericht door een natuurlijke persoon of een rechtspersoon. Betekent dit dat de instellingen uit de niet-commerciële sector niet door de wet worden bestreken? Dat de rechtspersoon of de natuurlijke persoon die opiniepeilingen bekendmaakt, ook niet onder deze wet valt?

Dit amendement vervangt dat dubbelzinnige en beperkte begrip door de begrippen "persoon", "onderneming" en "instituut" zodat elke rechtspersoon, elke onderneming, met of zonder rechtspersoonlijkheid, evenals elke natuurlijke persoon die optreedt voor rekening van een rechtspersoon of een onderneming alsook elke interne dienst van een rechtspersoon of een onderneming waarvan de activiteit is opiniepeilingen te verrichten, ook onder deze wet vallen.

B) De bekendmaking van een opiniepeiling moet vergezeld gaan van sommige gegevens waarvan het nut niet goed valt in te zien.

Dit ontwerp beoogt er door een kwalitatieve reglementering van de opiniepeilingen voor te zorgen dat het publiek objectieve informatie krijgt. Dat de controle op het verrichten van opiniepeilingen zo wordt geregeld dat de gegevens ervan moeten worden meegedeeld aan een bijzondere commissie is uitstekend, maar dat bij elke opiniepeiling aan het publiek gegevens moeten worden bekendgemaakt zoals die vermeld onder bijvoorbeeld artikel 2, § 1, e), g), j), k) of l) is overdreven: dat zijn gedetailleerde technisch-statistische gegevens, die een efficiënte controle door de Commissie voor de opiniepeilingen mogelijk maken, maar die voor een publiek dat niet op de hoogte is van de statistische wetenschap, soms zelfs onbegrijpelijk zijn en derhalve de opinie van dat

publiek nog meer kunnen beïnvloeden. Die technische verduidelijkingen kunnen verscheidene bladzijden uitleg beslaan, wat een zeer zware last zou zijn voor de geschreven pers en vervelend voor televisie of radio.

Inzake bekendmaking zou het dan ook beter zijn de informatie van het publiek te beperken tot sommige gegevens (a), b), c), d), h), m) en n)).

Wel moeten aan de Commissie alle gegevens verder worden meegedeeld.

C) Er wordt voorgesteld het onderscheid op te heffen tussen de erkende instituten en de niet-erkende instituten. Gelet op het feit dat bij de bekendmaking van de opiniepeilingen hoe dan ook een minimum aantal gegevens moet worden vermeld en dat bij de mededeling aan de Opiniepeilingscommissie alle gegevens opgesomd in artikel 2 van de wet moeten worden vermeld, is het niet meer nodig dat onderscheid te handhaven.

D) Tenslotte lijkt het nodig van bij het begin in de wet neer te leggen wat de opiniepeilingscommissie ongetwijfeld zou hebben voorgeschreven als "gedragsregels": niemand kan de antwoorden verkregen van de personen die betrokken zijn bij de steekproef van een opiniepeiling, zomaar gebruiken. De opiniepeilingeninstituten mogen de identiteit van die personen bovendien niet onthullen, behoudens evenwel de verplichte mededelingen aan de Opiniepeilingscommissie, die deze identiteit eveneens geheim moet houden.

Het lijkt raadzaam die deontologische regel in de wet zelf op te nemen. Overtrekking van die regel wordt strafbaar gesteld in artikel 7 van het ontwerp.

ART. 4

In het voorgestelde artikel 3 de volgende wijzigingen aan te brengen :

A) In § 1 te doen vervallen de woorden "door de door rechtspersonen of natuurlijke personen opgerichte ondernemingen".

B) Paragraaf 2 te vervangen door de volgende bepaling :

"Tot het voeren van de titel "Opiniepeilingsinstituut" zijn alleen gemachtigd de personen, de ondernemingen of de instituten die door de Minister van Economische Zaken worden erkend op advies van de Commissie bedoeld in artikel 4, die verslag uitbrengt over de manier waarop ze de in artikel 2 bedoelde verplichtingen naleven, evenals de in § 1 bedoelde kwaliteitsnormen en gedragsregels".

C) Paragraaf 3 te vervangen door de volgende bepaling :

"Na advies of op voorstel van de in artikel 4 bedoelde Commissie, die vooraf, de door betrokkene aangevoerde middelen dient te horen, kan de Minister van Economische Zaken de in § 2 bedoelde erkenning voor een periode van ten hoogste zes maanden schorsen, indien de persoon, de onderneming of het instituut dat de opiniepeiling heeft uitgevoerd, de in artikel 2 bedoelde verplichtingen of de in § 1 bedoelde kwaliteitsnormen en gedragsregels niet naleeft. Indien het instituut na het verstrijken van de schorsingsperiode de bovenbedoelde verplichtingen verder verzuimt na te leven, trekt de Minister van Economische Zaken de erkenning in, na advies of op voorstel van de in artikel 4 bedoelde Commissie die vooraf de door betrokkene aangevoerde middelen dient te horen.."

Onverminderd artikel 4, § 2, b, stelt de in artikel 4 bedoelde Commissie aan de Minister onmiddellijk de schorsing voor van de erkenning van het Opiniepeilingsinstituut dat zich schuldig heeft gemaakt aan een vergissing, een vervalsing of een manipulatie bij de bekendmaking van de resultaten van een opiniepeiling.

D) Paragraaf 4 te vervangen door de volgende bepaling :

"De erkenningen, de schorsingen en de intrekkingen bedoeld in dit artikel, worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt."

VERANTWOORDING

A) We hebben hierboven al kritiek geleverd op het begrip "door rechtspersonen of natuurlijke personen opgerichte onderneming". Het is bovendien overbodig in de tekst te preciseren wie de gedragsregels en kwaliteitsnormen moet naleven daar dit vanzelfsprekend is.

B) De werkzaamheid van deze reglementering berust op de naleving door de opiniepeilingsinstituten van de waarborgen die de wet geeft voor een correcte informatie.

Een radicale manier om dat te bereiken had erin kunnen bestaan het publiceren van opiniepeilingen alleen toe te staan wanneer die zijn uitgevoerd door vooraf erkende instituten.

Dat zou evenwel haaks gestaan hebben op artikel 10 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, dat handelt over het recht "...om inlichtingen... door te geven, zonder inmenging van overheidswege..."

Krachtens die tekst moet men dus een ieder die dat wil, de vrijheid laten opiniepeilingen uit te voeren en te publiceren.

Het publiek moet echter weten wat de waarde is van die opiniepeilingen. Daarom mag de titel "Opiniepeilingsinstituut" alleen worden gevoerd door instituten die erkend worden door de Minister van Economische Zaken omdat zij de waarborgen voor een correcte informatie nakomen.

C) Wanneer een erkend instituut de voorgeschreven verplichtingen niet nakomt, en aangezien het instituut in het verleden automatisch de titel "opiniepeilingsinstituut" heeft gekregen omdat het zulks voordien wel heeft gedaan, spreekt het vanzelf dat de Minister van Economische Zaken de machtiging om die titel te voeren kan intrekken. Die schorsing, die kan worden hernieuwd, mag niet langer dan zes maanden duren.

Aan de Commissie wordt het recht verleend adviezen te geven en voorstellen te doen. Haar advies over de ernst van de niet-naleving van de wettelijke verplichtingen en over de redenen daarvan, zal genuanceerd zijn daar de Commissie het verweer van de betrokkene moet horen.

Ook al regelt het ontwerp de schorsingsprocedure, toch houdt het geen rekening met het geval waarin het geschorste instituut na het einde van de schorsingsperiode, verder verzuimt de verplichtingen van dit artikel na te leven.

Teneinde deze leemte aan te vullen, behoort te worden bepaald dat wanneer het opiniepeilingsinstituut na de schorsingsperiode zijn verplichtingen nog steeds niet

naleeft, zijn erkenning definitief wordt ingetrokken. Hier verdwijnt de beoordelingsbevoegdheid van de Minister : blijven de redenen die tot de schorsing geleid hebben ook na de schorsingstermijn bestaan, dan moet de erkenning worden ingetrokken.

De voorgestelde regeling verloopt aldus in twee fasen :

- een schorsingsperiode,
- vervolgens, eventueel, de intrekking van de erkenning.

ART. 5

Dit artikel te vervangen als volgt :

"In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"De Commissie heeft onder meer tot taak :

a) adviezen of voorstellen over de in artikel 3 opgesomde aangelegenheden op te stellen en over te zenden aan de Minister van Economische Zaken;

b) in geval van vergissing, vervalsing of manipulatie van de resultaten van een opiniepeiling bij de bekendmaking binnen een nuttige termijn de bekendmaking te bevelen van, de verbeteringen die ze nodig acht op kosten van degene die voor die vergissing, vervalsing of manipulatie verantwoordelijk is en in dezelfde vorm als die van de bekendmaking.

Voor opiniepeilingen over kiesintenties die uitgevoerd worden in de loop van een periode van veertig dagen vóór de verkiezing van een bij algemeen stemrecht vertegenwoordigend lichaam, verstrijkt de in het vorig lid bedoelde nuttige termijn op de datum van geldigverklaring van de verkiezingen.

c) aan de Minister van Economische Zaken de overtredingen van deze wet waarvan zij kennis heeft, mee te delen."

B) Paragraaf 3a) en b) wordt vervangen door de volgende bepalingen :

"De Commissie bestaat uit :

a) twee leden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen uit de werkende leden of de emeritus leden van het Hof van Cassatie, op voordracht van dat Hof;

b) twee leden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen uit de werkende leden of de emeritus leden van de Raad van State, op voordracht van die Raad.

C) In het tweede lid van § 3 vervallen de woorden "en b".

VERANTWOORDING

A) In het ontwerp wordt § 2 van artikel 4 van de wet opgeheven omdat de daarin vervatte taken van de Commissie voor de opiniepeilingen dienden te worden uitgevoerd binnen een termijn van één jaar, maar de Commissie, na de inwerkingtreding van de wet in 1985 , nooit werd ingesteld.

Daardoor wordt er evenwel in de wet niets gezegd over de taken van die Commissie.

Indien men wil dat de wet doeltreffend is, leek het ons nuttig de drie voornaamste taken van de Commissie te vermelden teneinde duidelijk haar bevoegdheid te bevestigen en haar instelling onontbeerlijk te maken.

De Commissie vervult een zeer belangrijke rol, zoals blijkt uit artikel 3 van de wet.

Het is overbodig daarop terug te komen.

Het amendement strekt er bovendien toe aan de Commissie een instrument te geven ter bestrijding van de nefaste invloed op het publiek van onjuiste of gemanipuleerde opiniepeilingen of van conclusies die in strijd zijn met de resultaten van de opinie-

peiling. Dit instrument zou "een recht van antwoord" zijn van de Commissie, op kosten van de schuldige (opiniepeilingsinstituut of persorgaan), in dezelfde media die de peiling hebben bekendgemaakt.

Dit recht van antwoord moet worden uitgeoefend binnen een nuttige termijn, die door de Commissie wordt bepaald, behalve wanneer het gaat om een electorale opiniepeiling; In dit laatste geval verstrijkt de termijn op de datum van geldigverklaring van de verkiezingen.

Ten slotte wordt voorgesteld de Commissie de opdracht te geven overtredingen op te sporen en mee te delen aan de Minister van Economische Zaken, die klacht kan indienen.

Ons inziens is de Commissie voor de opiniepeilingen het best gewapend om overtredingen van de wet op het spoor te komen en, overeenkomstig haar algemene adviesstaak, mee te delen aan de Minister.

B) Anderzijds is er in artikel 4, § 3, van de wet van 8 juli 1985 een vergissing van protocollaire aard geslopen doordat de aanwijzing van de leden van de Raad van State wordt vermeld vóór die van de leden van het Hof van Cassatie.

Zonder te willen denken dat die vergissing verklaart waarom het Hof van Cassatie nooit kandidaten voor de Commissie voor de opiniepeilingen heeft voorgedragen in de Ministerraad, is het wenselijk die anomalie naar aanleiding van deze hervorming recht te zetten.

Bovendien lijkt het wijs de twee betrokken rechtscolleges de mogelijkheid te geven eventueel ook leden die tot het emeritaat zijn toegelaten, voor te dragen voor de aanwijzing door de Ministerraad; de werkende leden van het Hof en van de Raad hebben immers reeds tal van opdrachten en een uitbreiding daarvan dreigt hun hoofdopdracht in gevaar te brengen.

Met het oog op de eerbiediging van de protocollaire rangorde is het ten slotte raadzaam het voorzitterschap van de Commissie voor de opiniepeilingen op te dragen aan de raadsheren in het Hof van Cassatie.

ART. 7

In het voorgestelde artikel 6 de volgende wijzigingen aan te brengen :

A) In het eerste lid worden de woorden " Wie zonder machtiging de titel "Opiniepeilingsinstituut" bedoeld in artikel 3, § 2, gebruikt" te vervangen door de woorden "Wie ten onrechte de titel "Opiniepeilingsinstituut" of een gelijkwaardige titel voert dan wel de term "Opiniepeiling" of een gelijkwaardige term gebruikt".

B) Tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid in te voegen :

"Wie bij de bekendmaking van een opiniepeiling de resultaten vervalst, wordt gestraft met geldboete van 1.000 tot 20.000 frank".

VERANTWOORDING

A) De term "opiniepeiling" behoeft evenveel bescherming als de titel "Opiniepeilingsinstituut" teneinde aan informatievervalsers niet de kans te bieden het publiek te doen geloven dat zij de uitslag van een opiniepeiling meedelen, terwijl zij in feite het publiek in de luren leggen, wat hun bovendien nog de mogelijkheid biedt zich te onttrekken aan de sancties waarin deze wet voorziet.

B) Ofschoon het ontwerp zeer precies regelt op welke manier opiniepeilingen gerealiseerd moeten worden, toch houdt het geen rekening met de mogelijkheid dat de verkregen resultaten worden vervalst ofschoon de opiniepeiling zelf volgens de regels is verlopen. Dit amendement wil die lacune aanvullen.
